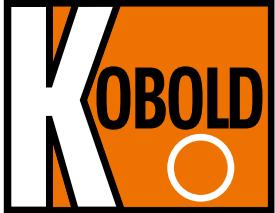


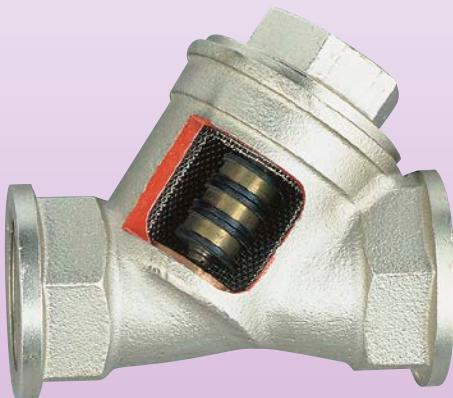


## Filtres magnétiques et collecteur d'impuretés



Mesure  
• Contrôle  
• Analyse

MFR/MFT



- $p_{max}$ : PN 40
- $t_{max}$ : +200 °C
- Taraudage: G 1/4 ... G 4
- Taraudage: Rp 1 ... Rp 2
- Raccords à souder: 22 mm ... 35 mm
- Matière: laiton, acier inox, bronze
- Ouvertures de maille: 50 µm ... 800 µm



Des sociétés KOBOLD se trouvent dans les pays suivants:

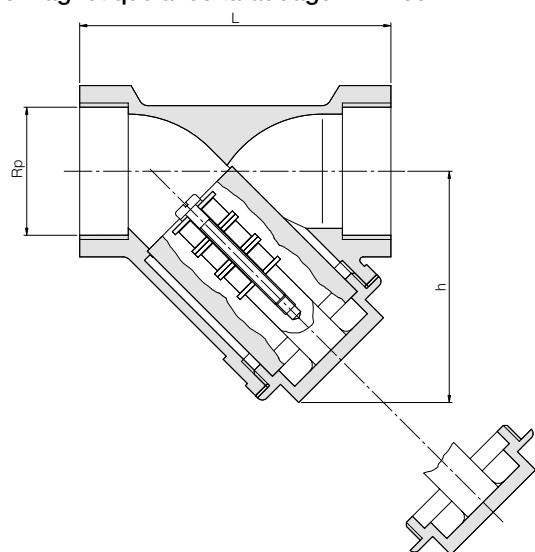
ALLEMAGNE, AUSTRALIE, AUTRICHE, BELGIQUE, BULGARIE, CANADA, CHINE, ESPAGNE, ETATS-UNIS, FRANCE, HONGRIE, INDE, INDONÉSIE, ITALIE, MALAYSIE, MEXIQUE, PAYS-BAS, PEROU, POLOGNE, RÉPUBLIQUE DE CORÉE, RÉPUBLIQUE TCHEQUE, ROYAUME-UNI, SUISSE, THAILANDE, TUNISIE, TURQUIE, VIET NAM

KOBOLD Messring GmbH  
Nordring 22-24  
D-65719 Hofheim/Ts.  
Siege social:  
+49(0)6192 299-0  
+49(0)6192 23398  
info.de@kobold.com  
www.kobold.com

### Description

Les filtres magnétiques KOBOLD sont utilisés en tant que protection d'appareils ou de filtres centraux dans de nombreux domaines. Ces filtres sont utilisés pour séparer les impuretés dans les circuits industriels de refroidissement ou de lubrification, en particulier là où des restes provenant de travaux de montage ou dus à l'usure (comme p. ex. des ébarbures de taraudage, des résidus de calamine, des déchets d'abrasion etc.) s'écoulent avec le liquide. De telles impuretés sont à l'origine entre autres de dépôts aussi bien sur les systèmes de mesure et de régulation très sensibles qu'à l'intérieur de ceux-ci – d'où les piqûres de corrosion et les défaillances. Un entretien ainsi qu'un nettoyage réguliers des cartouches de filtres magnétiques sont le meilleur moyen pour prévenir efficacement des défaillances du système ainsi que des pannes d'appareils.

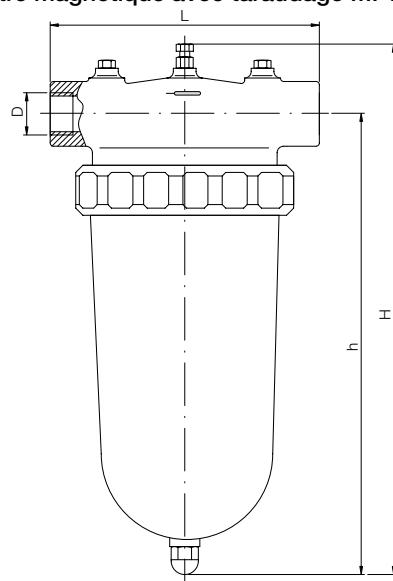
### Filtre magnétique avec taraudage MFR-00



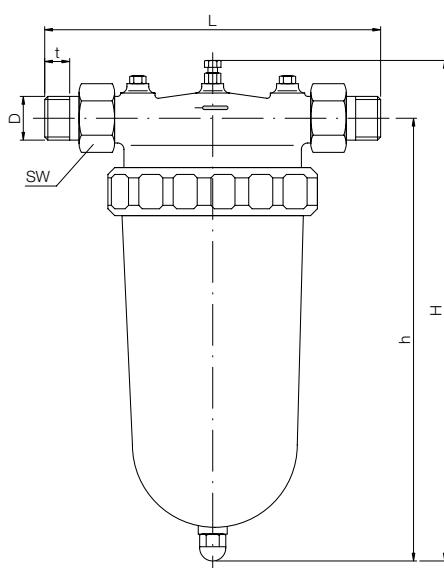
### Fonctionnement

Lorsque le liquide traverse les appareils dotés d'un filtre magnétique, c'est la tige magnétique disposée de manière centrale qui est d'abord parcourue par le liquide poursuivant sa course – de l'intérieur vers l'extérieur – via la bougie de filtre en acier inox. Les impuretés magnétisables s'accumulent au niveau de la tige magnétique et peuvent de cette manière être facilement éliminées lors de l'entretien du filtre magnétique. Les grosses impuretés mécaniques sont retenues par la bougie de filtre. Les ouvertures de maille de 150 à 1200 µm des bougies de filtre en acier inox permettent d'empêcher, d'un côté, l'enrassement du filtre par de la boue fine, et de l'autre, une perte de charge trop importante.

### Adaptateur filtre magnétique avec taraudage MFT-I



### Adaptateur filtre magnétique avec filetage MFT-A, MFT-L





## Matières

Filtre magnétique avec filetage:	boîtier bronze
Filtre magnétique avec adaptateur:	boîtier laiton
Bougie de filtre:	acier inox
Aimant:	oxyde céramique
Joint d'étanchéité:	Klinger Sil® C-4300

## Montage

Filtre magnétique avec filetage:	horizontal ou vertical
Filtre magnétique avec adaptateur:	horizontal

## Entretien

Premier contrôle après la mise en service, ensuite en fonction du degré d'encrassement, cependant au moins une fois par an.

## Nettoyage

Avec de l'eau, par jet d'air ou avec une brosse.

## Caractéristiques techniques

Raccord fileté:	taraudage G 1/2 ... G 3 filetage R 3/4 ... R 1 1/4 (selon DIN 2999)
Raccord à souder:	22 mm ... 35 mm
Brides:	selon DIN 2533 DN 50 ... DN 200

## Classe de pression

Filtre magnétique avec filetage:	PN 16
Filtre magnétique avec adaptateur:	PN 10

## Température maxi

Filtre magnétique avec filetage:	200 °C
Filtre magnétique avec adaptateur:	90 °C
Ouvertures de maille:	voir table

## Dimensions et codes de commande (Exemple: MFR-0015)

Exécution	Raccord	Valeur $k_v$ [m³/h]	Ouvertures de maille [µm]	Taille de la bougie de filtre [mm]	L [mm]	h [mm]	H [mm]	t [mm]	SW [mm]	Poids [kg]	Référence
Taraudage	G 1/2	6,2	280	19/32	64	45	-	-	-	0,3	MFR-0015
	G 3/4	7,7	280	25/38	74	55	-	-	-	0,3	MFR-0020
	G 1	12,4	280	29/46	82	62	-	-	-	0,4	MFR-0025
	G 1 1/4	13,9	280	37/55	96	73	-	-	-	0,5	MFR-0032
	G 1 1/2	18,5	280	43/61	112	84	-	-	-	0,9	MFR-0040
	G 2	31	280	58/75	134	103	-	-	-	2,2	MFR-0050
	G 2 1/2	56	280	66/9	151	105	-	-	-	2,8	MFR-0065
	G 3	80	530	80/130	172	129	-	-	-	4,8	MFR-0080
Taraudage adaptateur	Rp 1	17,5	600	70/197	130	283	324	-	-	5,1	MFT-I025
	Rp 1 1/4	20	600	70/197	135	283	324	-	-	5,1	MFT-I032
	Rp 1 1/2	25	600	70/197	150	293	338	-	-	5,5	MFT-I040
	Rp 2	33	600	70/197	160	299	351	-	-	6,0	MFT-I050
Filetage adaptateur	R 3/4	12	600	70/197	192	283	324	11	37	5,3	MFT-A020
	R 1	17,5	600	70/197	223	283	324	19	46	5,5	MFT-A025
	R 1 1/4	21	600	70/197	253	283	324	21,5	52	5,9	MFT-A032
Raccord à souder adaptateur	22 mm	12	600	70/197	176	283	324	17	37	5,3	MFT-L020
	28 mm	17,5	600	70/197	184	283	324	18,5	46	5,5	MFT-L025
	35 mm	21	600	70/197	200	283	324	23,5	52	5,9	MFT-L032



## Collecteur d'impuretés, laiton Modèle MFR-IG

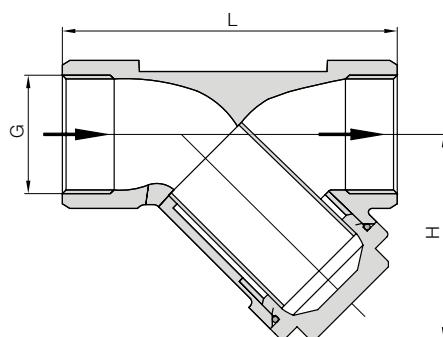
### Caractéristiques techniques MFR-IG (exécution en laiton)

Forme:	construction en deux parties par vissage
Raccords:	taraudage G 1/4 ... G 4 DIN ISO 228
Pression nominale:	voir table
Plage de température:	maxi 90 °C (eau) -15 °C ... 110 °C (air)
Ouverture de maille:	voir table
Position de montage:	couvercle vers le bas, tenir compte du sens d'écoulement

### Matériaux

Boîtier:	laiton Ms 58
Couvercle:	laiton Ms 58
Cylindre perforé:	acier inox 1.4301
Joint:	NBR G 2 1/2 ... G 4 = Betaflex 71 cellulose avec NBR

### MFR-IG



### Dimensions et codes de commande

#### MFR-IG exécution en laiton

(exemple de commande: **MFR-IGR15**)

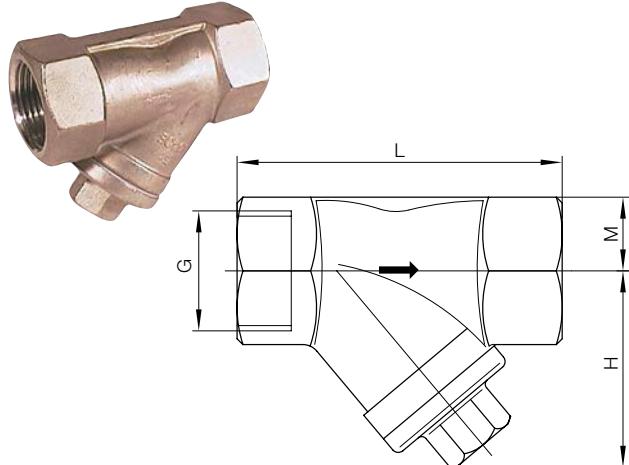
Filetage [G]	Valeur $k_v$ [m³/h]	N° de commande	Ouverture de maille [µm]	L [mm]	H [mm]	Pression nominale	Poids [kg]
1/4	2,20	<b>MFR-IGR 08</b>	500	55	40	PN20	0,13
1/4		<b>MFR-IGR 08 (F)</b>	50	55	40		0,13
3/8	3,43	<b>MFR-IGR 10</b>	500	55	40		0,13
3/8		<b>MFR-IGR 10 (F)</b>	50	55	40		0,15
1/2	4,48	<b>MFR-IGR 15</b>	500	58	40		0,24
1/2		<b>MFR-IGR 15 (F)</b>	50	58	40		0,38
3/4	7,86	<b>MFR-IGR 20</b>	500	70	48		0,56
3/4		<b>MFR-IGR 20 (F)</b>	50	70	48		0,7
1	11	<b>MFR-IGR 25</b>	500	87	56		1,2
1		<b>MFR-IGR 25 (F)</b>	50	87	56		2,2
1 1/4	16	<b>MFR-IGR 32</b>	500	96	64		3,1
1 1/4		<b>MFR-IGR 32 (F)</b>	50	96	64		6,6
1 1/2	22	<b>MFR-IGR 40</b>	500	106	73		
1 1/2		<b>MFR-IGR 40 (F)</b>	50	106	73		
2	35	<b>MFR-IGR 50</b>	500	126	89		
2		<b>MFR-IGR 50 (F)</b>	50	126	89		
2 1/2	60	<b>MFR-IGR 65</b>	800	150	107		
3	83	<b>MFR-IGR 80</b>	800	169	120		
4	100	<b>MFR-IGR 1H</b>	800	219	161		

**Caractéristiques techniques MFR-EA  
(exécution en acier inox)**

- Forme: construction en deux parties par vissage
- Raccords: taraudage G 1/2 ... G 2  
DIN ISO 228 T1
- Pression nominale: PN 40
- Plage de température: -30 °C ... +180 °C (Luft)
- Ouverture de maille: tamis simple 500 µm  
tamis double 250 µm
- Position de montage: couvercle vers le bas,  
tenir compte du sens d'écoulement

**Matériaux**

- Boîtier: acier inox 1.4408
- Couvercle: acier inox 1.4408
- Cylindre perforé: acier inox 1.4301
- Joint: PTFE

**MFR-EA**

**Dimensions et codes de commande**

**MFR-EA exécution en acier inox**  
(exemple de commande: **MFR-EAR15E**)

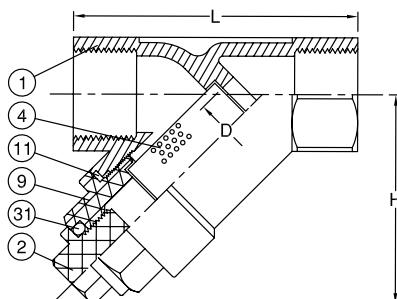
Filetage [G]	N° de commande tamis simple	N° de commande tamis double	M [mm]	H [mm]	L [mm]
1/2	<b>MFR-EAR15E</b>	<b>MFR-EAR15D</b>	12,5	42,5	65,0
3/4	<b>MFR-EAR20E</b>	<b>MFR-EAR20D</b>	15,5	49,0	75,0
1	<b>MFR-EAR25E</b>	<b>MFR-EAR25D</b>	18,5	57,5	90,0
1 1/4	<b>MFR-EAR32E</b>	<b>MFR-EAR32D</b>	23,0	65,0	110,0
1 1/2	<b>MFR-EAR40E</b>	<b>MFR-EAR40D</b>	26,5	74,0	120,0
2	<b>MFR-EAR50E</b>	<b>MFR-EAR50D</b>	33,5	85,0	150,0

**Caractéristiques techniques MFR-DO  
(exécution en acier inox)**

- Forme: construction en deux parties par vissage
- Raccords: taraudage G 1/4 ... G 3  
DIN ISO 228-1
- Pression nominale: PN 40
- Plage de température: -20°C ... +180°C
- Ouverture de maille: 200 maille/75 µm pour G 1/4, G 3/8  
100 maille/150 µm G 1/2, G 1  
G 1 1/2  
40 mesh/400 µm pour G 2, G 3
- Position de montage: couvercle vers le bas,  
tenir compte du sens d'écoulement

**Matériaux**

- Boîtier (1): acier inox 1.4408, EN1503-1
- Couvercle (2): acier inox 1.4408, EN1503-1
- Cylindre perforé (4): acier inox 316
- Bonnet (9): acier inox 1.4408, EN1503-1
- Joint (11): PTFE
- O-ring (31): FPM

**MFR-DO**

**Dimensions, poids et codes de commande**
**MFR-DO exécution en acier inox**

 (exemple de commande: **MFR-DOR15**)

N° de commande	Taille		L [mm]	H [mm]	D [mm]	Poids [kg]
<b>MFR-DOR08</b>	DN08	1/4"	65,0	51,0	10,0	0,25
<b>MFR-DOR10</b>	DN10	5/8"	65,0	51,0	12,0	0,25
<b>MFR-DOR15</b>	DN15	1/2"	65,0	51,0	15,0	0,25
<b>MFR-DOR25</b>	DN25	1"	90,0	72,0	25,0	0,70
<b>MFR-DOR40</b>	DN40	1 1/2"	120,0	87,0	40,0	1,20
<b>MFR-DOR50</b>	DN50	2"	140,0	103,0	50,0	1,90
<b>MFR-DOR80</b>	DN80	3"	200,0	143,0	80,0	6,16